31998R1659

A TANÁCS 1659/98/EK RENDELETE
(1998. július 17.)
a decentralizált együttműködésről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 130w. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára [1],

a Szerződés 189c. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően [2],

mivel a decentralizált együttműködés a fejlesztési együttműködés olyan új megközelítése, ami magukat az érintett szereplőket helyezi a végrehajtás középpontjába, miközben olyan kettős célkitűzést követ, ami lehetővé teszi a műveleteknek a szükségletekhez történő hozzáigazítását, illetve gondoskodik azok megvalósíthatóságáról;

mivel a fejlesztési együttműködés decentralizált megközelítésének jelentőségét már a negyedik AKCS–EK-egyezményben, az ázsiai és latin-amerikai fejlődő országoknak nyújtandó pénzügyi és műszaki segítségről és a velük folytatott gazdasági együttműködésről szóló, 1992. február 25-i 443/92/EGK tanácsi rendeletben [3], valamint az NGO-kkal való együttműködésről szóló, 1991. május 27-i tanácsi állásfoglalásban és számos európai parlamenti állásfoglalásban hangsúlyozták;

mivel a költségvetési hatóság határozatával az 1992-es költségvetésbe egy olyan költségvetési tételt vettek fel, melynek célja e megközelítésnek a fejlődő országokban történő előmozdítása;

mivel e rendeletben az 1999–2001-es időszakra egy a pénzügyi rendelkezéseknek a jogalkotásba történő beépítéséről szóló, 1995. március 6-i európai parlamenti, tanácsi és bizottsági nyilatkozat [4] 2. pontja szerinti pénzügyi referenciaösszeg felvételére kerül sor, anélkül, hogy mindez érintené a költségvetési hatóságnak a Szerződésben megállapított hatáskörét;

mivel a decentralizált együttműködésnek hozzá kell járulnia ahhoz, hogy a fejlesztési együttműködést érintő uniós eljárásokban hosszú távon tényleges változások következzenek be;

mivel a decentralizált együttműködés jelentős mértékben hozzájárul a közösségi fejlesztési együttműködési politika – a Szerződés 130u. cikkében meghatározott – céljainak megvalósításához;

mivel ezért meg kell állapítani az igazgatási eljárásokat,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Közösség támogatja a decentralizált együttműködés közösségi és a fejlődő országokból származó szereplőinek a fenntartható fejlődésre irányuló műveleteit és kezdeményezéseit, különösen a következők előmozdítása érdekében:

– a részvételre erősebben támaszkodó fejlesztési stratégia, amely összhangban van a fejlődő országok lakossági szükségleteivel és kezdeményezéseivel,

– hozzájárulás a civil társadalom kiszélesítéséhez és megerősítéséhez, valamint ezen országokban a demokrácia alapjainak megerősítéséhez,

– e célok érdekében a decentralizált együttműködés közösségi és a fejlődő országokból származó szereplőinek strukturált programok keretében történő mobilizálása.

Valamennyi fejlődő ország kedvezményezettje lehet a decentralizált együttműködés előmozdítására irányuló műveleteknek.

2. cikk

Az e rendelet szerinti műveletek elsősorban a következő területeket érintik:

– az emberi és technikai erőforrások fejlesztése, a fejlődő országokban vidéken, illetve a városokban a szociális ágazat és a gazdaság fejlesztése,

– a decentralizált együttműködés szereplőinek tájékoztatása és mobilizálása,

– az intézményi fejlesztés, valamint az érintett szereplők cselekvési képessége megerősítésének támogatása,

– a műveletek módszertani támogatása és nyomon követése.

3. cikk

Az e rendelet szerint pénzügyi támogatásra jogosult együttműködési partnerek a decentralizált együttműködés közösségi és a fejlődő országokból származó szereplői, azaz: helyi

(1) HL C 250., 1995.9.26., 13. o.
(2) Az Európai Parlament 1995. december 15-i véleménye (HL C 17., 1996.1.22., 460. o.). A Tanács 1997. november 5-i közös álláspontja (HL C 43., 1998.2.9., 1. o.) és az Európai Parlament 1998. április 1-jei határozata (HL C 138., 1998.5.4.).
(3) HL L 52., 1992.2.27., 1. o.
(4) HL C 102., 1996.4.4., 4. o.

hatóságok, nem kormányzati szervezetek, helyi szakmai szervezetek és helyi polgári kezdeményezések, szövetkezetek, szakszervezetek, női és ifjúsági szervezetek, képzési és kutatási intézmények, egyházak, valamint bármely olyan nem kormányzati szervezet, amely hozzájárulhat a fejlődéshez.

4. cikk

(1) Az 1. cikkben említett műveletek közösségi finanszírozása hároméves időszakra (1999–2001) terjed ki.

Az 1999–2001. közötti időszakban az e program végrehajtására rendelkezésre álló pénzügyi referenciaösszeg 18 millió ECU.

Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság a pénzügyi terv keretein belül engedélyezi.

(2) A költségvetési hatóság az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet 2. cikkében említett hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének figyelembevételével meghatározza az egyes költségvetési években rendelkezésre álló előirányzatokat.

5. cikk

(1) Az 1. cikkben említett műveletek keretében alkalmazható eszközök a következőket foglalják magukban: tanulmányok, technikai segítségnyújtás, képzés és más szolgáltatások, árubeszerzések és építési beruházások, valamint könyvvizsgálat, illetve értékelési és ellenőrzési megbízások.

(2) A közösségi finanszírozás – az ingatlanvásárlás kivételével – kiterjedhet mind a beruházási kiadásokra, mind pedig – figyelembe véve azon tényt, hogy lehetőség szerint törekedni kell a program középtávú életképességének biztosítására – a folyó kiadásokra (ideértve az igazgatási, a fenntartási és a működési kiadásokat is).

(3) Valamennyi együttműködési művelet vonatkozásában törekedni kell a 3. cikkben meghatározott partnerek hozzájárulására. E hozzájárulás az érintett partnerek lehetőségeihez, valamint a kérdéses művelet jellegéhez igazodik.

(4) Más finanszírozók – különösen a tagállamok – általi társfinanszírozás lehetősége is megvizsgálható.

(5) A koherencia és a kiegészítő jelleg a Szerződésben említett céljainak megvalósítása, valamint e műveletek összessége optimális hatékonyságának biztosítása érdekében a Bizottság megteheti a szükséges koordinációs intézkedéseket, ideértve különösen:

a) a Közösség, illetve a tagállamok által finanszírozott vagy finanszírozni tervezett műveletekre vonatkozó információk rendszeres kicserélésére és elemzésére szolgáló rendszer létrehozása;

b) rendszeres találkozók, illetve a Bizottság és a tagállamok kedvezményezett országban lévő képviselői közötti információcsere keretében e műveletek végrehajtásának helyszínen történő koordinálása.

6. cikk

Az e rendelet szerinti pénzügyi támogatás nyújtására vissza nem térítendő támogatás formájában kerül sor.

7. cikk

(1) A Bizottság felhatalmazást kap az e rendeletben előírt műveleteknek a hatályos költségvetési és egyéb eljárásokkal, különösen az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletben megállapított eljárásokkal összhangban történő előkészítésére, eldöntésére és igazgatására.

(2) Az olyan műveletekről szóló határozatokat, melyek e rendelet szerinti finanszírozása műveletenként meghaladja az egymillió ECU-t, valamint minden olyan módosításról szóló határozatot, amely az ilyen művelet vonatkozásában eredetileg jóváhagyott összeg több mint 20 %-os növelésével jár együtt, a 8. cikkben megállapított eljárás szerint kell elfogadni.

(3) A projektek és programok értékelésénél a következő tényezőket kell figyelembe venni:

– a műveletek hatékonysága és életképessége,

– kulturális és szociális szempontok, a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség, környezetvédelem,

– a műveleti célok megvalósításához szükséges intézményi fejlesztés,

– hasonló műveletek keretében megszerzett tapasztalat.

(4) Az e rendelet szerint megkötött finanszírozási megállapodásoknak és szerződéseknek elő kell írniuk, hogy a Bizottság és az Európai Számvevőszék – a Bizottság által a hatályos rendelkezésekkel, és különösen az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet rendelkezéseivel összhangban megállapított szokásos eljárások szerint – helyszíni ellenőrzéseket végezhet.

(5) Az ajánlati felhívásokban és a közbeszerzési szerződésekben való részvétel lehetősége egyenlő feltételekkel nyitva áll a tagállamok, valamint a kedvezményezett ország valamennyi természetes és jogi személye számára. A részvétel lehetősége más fejlődő országokra, továbbá kellően megindokolt kivételes esetekben egyéb harmadik országokra is kiterjeszthető.

(6) Az árubeszerzéseknek a tagállamokból, a kedvezményezett országból vagy más fejlődő országokból kell származniuk. Kellően megindokolt kivételes esetekben az árubeszerzések egyéb harmadik országokból is származhatnak.

8. cikk

(1) A Bizottságot a fejlesztésért földrajzi szempontból illetékes bizottság segíti.

(2) A Bizottság képviselője tervezetet nyújt be a bizottság számára a meghozandó intézkedésekről. A bizottság, az elnöke által az ügy sürgősségére tekintettel megállapított határidőn belül, véleményt nyilvánít a tervezetről. A véleményt a Szerződés 148. cikkének (2) bekezdésében a Tanácsnak a Bizottság javaslata alapján elfogadandó határozataira előírt többséggel kell meghozni. A bizottságban a tagállamok képviselőinek szavazatait az említett cikkben meghatározott módon kell súlyozni. Az elnök nem szavazhat.

(3) a) A Bizottság elfogadja a tervezett intézkedéseket, amelyek közvetlenül ezután hatályba is lépnek.

b) Ha azonban az intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, úgy a Bizottság az intézkedésekről haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot. Ebben az esetben:

– a Bizottság a tájékoztatás napjától számított egyhónapos időszakra felfüggeszti az általa meghozott intézkedések alkalmazását,

– a Tanács az első francia bekezdésben említett időszakon belül minősített többséggel eltérő határozatot hozhat.

9. cikk

A Bizottság képviselőjének a következő évben végrehajtandó műveletek általános iránymutatásairól szóló jelentése alapján évente egyszer véleménycserét kell tartani a 8. cikkben említett bizottság keretében.

10. cikk

A költségvetési év lejártával a Bizottság éves beszámolót terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, melyben összefoglalja a költségvetési év folyamán finanszírozott műveleteket, illetve értékeli e rendelet végrehajtását ezen időszak alatt.

Az éves beszámoló mindenekelőtt a decentralizált együttműködés azon szereplőiről tartalmaz közelebbi adatokat, akikkel szerződést kötöttek.

A Bizottság háromhavonta tájékoztatja a tagállamokat a jóváhagyott műveletekről és projektekről, feltüntetve az összegüket és jellegüket, a kedvezményezett országot, valamint a partnereket. E tájékoztatóhoz csatolni kell egy mellékletet, amelyben világosan fel kell tüntetni azon projekteket vagy programokat, amelyek finanszírozása meghaladja az egymillió ECU-t.

11. cikk

A Bizottság rendszeres értékelést készít a Közösség által finanszírozott műveletekről annak megállapítására, hogy e műveletek céljait elérték-e, és hogy iránymutatásokat határozzanak meg a jövőbeli műveletek hatékonyságának növelése érdekében. A Bizottság az elvégzett értékelésekről összefoglalót terjeszt a 8. cikkben említett bizottság elé, amely értékeléseket e bizottság adott esetben megvizsgálhatja. Az értékelő jelentések – kérésre – a tagállamok rendelkezésére állnak.

12. cikk

2000 vége előtt a Bizottság átfogó értékelést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e rendelet alapján a Közösség által finanszírozott műveletekről, kiegészítve azt az e rendelet jövőjére vonatkozó javaslatokkal.

13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2001. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1998. július 17-én.

a Tanács részéről

az elnök

W. RUTTENSDORFER